

Inhoud

1	Bijlagen.....	2
2	Grondbeginsel veiligheidsreglement.....	3
2.1	Het opvolgen van de instructies.....	3
2.2	Gevaar in de omgang met de machine.....	3
2.3	Gebruikte veiligheidssymbolen.....	4
2.4	Veiligheidsreglement.....	5
3	Machine beschrijving.....	7
3.1	Toepassing	7
3.2	Transport.....	8
3.3	Toebehoren.....	8
4	Installatie.....	9
4.1	Opbouw.....	9
4.2	Installatie.....	10
4.3	Instellingen.....	11
5	Bedienings-Elementen.....	15
5.1	Frontplaat.....	15
5.2	Emergency stop (Nood uit).....	16
5.3	Display / Toetsenbord.....	16
5.4	Drievoudige - lamp.....	17
5.5	Bypass.....	17
6	Technische Beschrijving.....	18
6.1	Specificaties.....	18
6.2	Interfaces.....	19
7	Onderhoud.....	20
7.1	Onderhoudshandleiding.....	20
7.2	Printkop	21
7.3	Storingsoverzicht	23

1 **Bijlagen**

Bijlage I	EG-Conformiteitsverklaring
Bijlage II	Overzicht tekeningen elektrisch
Bijlage III	Reserve onderdelen mechanisch
Bijlage IV	Softwarebeschrijving

2 Grondbeginsel veiligheidsreglement

Dit handboek geeft de belangrijkste aanwijzingen, om veilig met de machine te werken.

2.1 Het opvolgen van de instructies

Grondbeginsel voor een veilige omgang en een storingsvrij bedrijf van deze machine is de kennis van het grondbeginsel van het veiligheidsreglement. Deze handleiding, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, zijn van toepassing op alle personen, die met en aan de machine werken. Daarbij dient men op de plaats van installatie te letten op de regels en voorschriften die gelden om ongevallen te voorkomen..

2.2 Gevaar in de omgang met de machine

De machine LOGOMATIC 920 II PF is naar de stand van de techniek en de geldende regels van de veiligheidstechnische regels gebouwd. Niettemin kan er bij gebruik gevaar voor de gebruiker of derden, of beschadigingen aan de machine of aan andere zaken veroorzaakt worden. De machine is alleen te gebruiken

- voor de aangepaste toepassingen
- in veiligheidszekere technische toestand.

Storingen, die de veiligheid kunnen beïnvloeden, zijn direct te melden.

2.3 Gebruikte veiligheidssymbolen

In de handleiding worden de volgende omschrijvingen en tekens voor gevaar gebruikt:



Dit symbool betekent een mogelijk aanwezig gevaar voor het leven en de gezondheid van personen.

Het niet opvolgen van deze aanwijzing kan zware lichamelijke verwondingen tot gevolg hebben, tot aan levensgevaarlijke verwondingen toe



Dit symbool betekent een mogelijke gevaarlijke situatie.

Het niet opvolgen van deze aanwijzing kan lichte verwondingen tot gevolg hebben of tot beschadigingen leiden.

2.4 Veiligheidsreglement



- Let U op de aangebrachte gevaar aanwijzingen!
 - Spanningsvoerende delen zijn afgedekt en gekenmerkt
 - Grijp of begeef u niet in gevaarlijke zones
 - Bij scanners niet in de laserstraal kijken



- Zorg dat er geen water, olie of stof in het systeem komt
- Zet het systeem niet aan en uit zonder 30 sec. te wachten
- Haal geen aansluitingen los als het systeem aan staat
- Raak de printplaat van de printkop niet aan met metalen voorwerpen
- De printkop moet regelmatig schoongemaakt worden
- Houdt stof en vuil weg van de fotocel
- Reinig het etiketten transportsysteem op vaste tijden
- Gebruik geen etiketrollen zonder het juiste materiaal en kernspecificatie
- Gebruik alleen de door LOGOPAK voorgeschreven reinigingsmiddelen
- **Niet zonder etiketten printen**

2.4.1 Algemene bedrijfsvoorwaarden

Het etiketteersysteem:

1. gebruikt een omgevingstemperatuur van 5°C tot 40°C (41°F tot 104 °F).
2. is tot een hoogte van 1000 m (3300 ft) boven de waterspiegel te gebruiken.
3. is bij een relatieve luchtvochtigheid van 20 - 90 % bedrijfsklaar (condensvrij).
4. kan een opslag- en transporttemperatuur van -25°C tot 55°C (-13°F tot 131°F); en voor een korte periode van niet meer dan 24 uur tot max. 64°C (149°F) uitgezet worden.

2.4.2 Instellingswerkzaamheden aan de pneumatiek



Pas op!

Een te hoog ingestelde druk kan tot gevolg hebben:

- Verwondingen door ongevallen
- Mechanische beschadigingen aan delen van het etiketteersysteem

Bij aflevering is de complete pneumatiekeenheid van het *Logopak Systeme* etiketteersysteem zo ingesteld, dat alle pneumatisch bediende onderdelen (**pbo**), zoals b.v. de etiketluiksturing en de telescoop, zonder grote kracht met de hand gestopt kan worden.

$$F_{pbo} \leq 150 \text{ N}$$

Iedere instelling van de pneumatiek, die **niet** door een *Logopak Systeme Engineer*, gedaan wordt, ligt in de verantwoordelijkheid van de klant.

3 Machine beschrijving

In dit hoofdstuk wordt verklaard:

- Toepassing
- Transport
- Toebehoren

Op de volgende figuur wordt schematisch de functie van de LOGOMATIC 920 II PF voorgesteld.



Figuur 1: LOGOMATIC 920 II PF

3.1 Toepassing

De toepassing van het etiketteersysteem is het printen en opbrengen van etiketten op producten..

⚠ De pallets moeten bij het opbrengen van de etiketten stil staan!

Printertypen: Thermodirekt en Thermotransfer

3.2 Transport



Bij transport, opstellen en afstellen van de etiketteermachinesysteem op de voetplaten letten; letselgevaar voor de voeten!

De besturingskast en het etiketteersysteem zijn gescheiden componenten, die met elkaar verbonden zijn via plug-in aansluitingen.

Het etiketteersysteem is na de opbouw, aansluitingen van de componenten en het inleggen van het etiketten materiaal gereed. Voor het printen moeten de benodigde GEGEVENS aanwezig zijn, of ingegeven worden.

3.3 Toebehoren

Volgende toebehoren zijn bij de machine meegeleverd:

- ➔ Handboek (evt. overhandigd bij installatie/ inbedrijfname)
- ➔ (I/O- aansluiting; X 13)

4 Installatie

In dit hoofdstuk zijn de benodigde maatregelen voor en bij de installatie beschreven.

4.1 Opbouw

Het etiketteersysteem is op een speciaal frame gemonteerd. Voor de montage van het etiketteersysteem moet gebruik gemaakt worden van de meegeleverde opname toebehoren. Het etiketteersysteem wordt naast de baan opgesteld en afgesteld op de etiketteerposities.



Na het opstellen en afstellen van het etiketteersysteem wordt aanbevolen de voetplaten te verankeren..

Er zijn gaten in de voetplaten geboord.

De besturingskast is op het etiketteersysteem frame gemonteerd. De bediening gaat via het geïntegreerde TDI-terminal op de frontplaat.

4.2 Installatie



Netspanning en netfrequentie moeten overeenkomen met de waarde op het machine type plaatje.

Alle Logomatic Etiketteersystemen zijn met een netfilter voor afscherming tegen storingen uitgerust. De afscherming tegen spanningspieken en stroomuitval zijn door de klant aan te brengen.

Luchtaansluiting:

Aansluitwaarde:	6,0 - 7,0 bar	
Werkdruk:	5,5 - 6,0 bar	
Aansluiting:	Snelkoppeling	(z. B. FESTO, KD ½ en KS P6)
Verbruik:	ca. 100 l/min	bij LOGOMATIC B 90 ca. 300 l/min

Figuur 2: Benodigde persluchtaansluitingen



Perslucht moet droog en olievrij zijn!

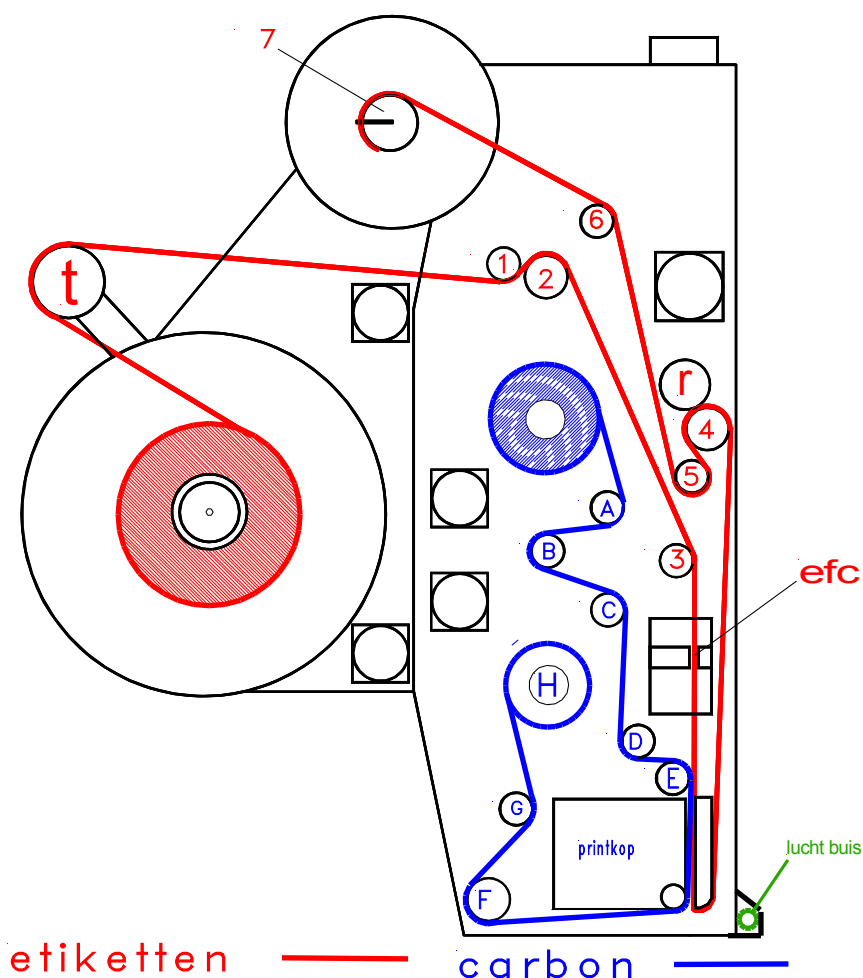
4.3 Instellingen

Gebruik voor het printen van etiketten alleen de LOGOPAK gespecificeerde rollen etiketten en carbon folie

Bij verandering van de etikettenmaat moet men de **POWER LEAP II Display & Software** beschrijving raadplegen.

De etikettenmaat moet overeenkomen met de gekozen Layout , dwz. de maat mag de grootte van de Layout niet onderschreiden!

De etikettenrol is volgens onderstaand doorvoerplan door te voeren.

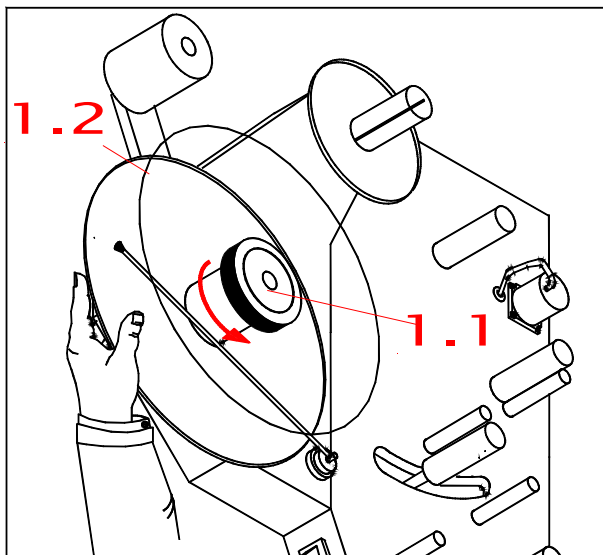


Figuur 3: Doorvoerplan LOGOMATIC 920 II PF

Het doorvoeren van de etikettenband en de carbonfolie word op de volgende bladzijden beschreven.

4.3.1 Plaatsen van de etikettenrol

- Plexi schijf (y-figuur 4) door draaien losdraaien en van de kern (Etiketten-Figuur 4) aftrekken.
- De vaste schijf (y-Figuur 4) bij het losdraaien vasthouden.



Figuur 4: Lossen van de plexi schijf

- Etikettenrol op de kern (y-Figuur 4) schuiven, schijf eropsteken en door draaien vastzetten.

Let op: Etiketten moeten bij het afrollen "boven" liggen!

- Etikettenband volgens doorvoerplan (zie Figuur 3) over de beweegbare rol (Figuur 3-t) voeren.
- Verder de etikettenband tussen de beweegbare rollen (Figuur 3-1/2), door de vork van de etikettenfotocel (Figuur 3-efc) en door de **PRINTKOP** tot over de afgiftekant naar buiten trekken.

Let op: Printkop door middel van de hevel openen. Na het doorvoeren van de etikettenband door het omzetten van de hevel de printkop weer sluiten!



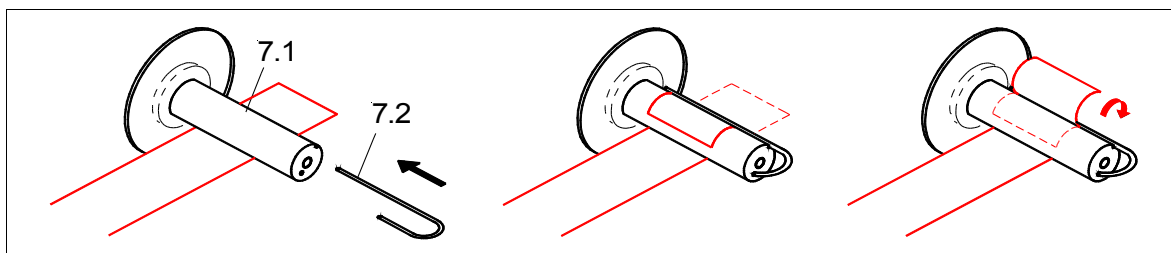
Bij het sluiten van de drukkop vingers niet in het bereik van de printlijst plaatsen.

- Etiketten van de doorgetrokken etikettenband (ca. 80 cm) tot de printkop verwijderen en het rugpapier door de afgiftekant terug naar de aandrijfvals (Figuur 3-4) trekken.
- Rugpapier tussen aandrijfvals (Figuur 3-4) en aandrukrol alsmede onder de geleiderol (Figuur 3-5) voeren.

Let op: Aandrukrol (Figuur 3-r) door drukken van de hevel van de aandrijfvas (Figuur 3-4) weggantelen

- Rugpapier onder de geleideas (Figuur 3-6) tot de opnamerol (Figuur 3-7) trekken.

4.3.2 Etikettenband-opwikkeling



Figuur 5: Bevestigen van de etikettenband

- Bandhouder (Figuur 5-7.2) eraftrekken en rugpapier om de opnamerol (Figuur 5-7.1) leggen.
- Rugpapier met de bandhouder (Figuur 5-7.2) vastklemmen en tegen de looprichting in omleggen.

Let op: Etikettenband door draaien van de etikettenrol en vasthouden van de opnamerol spannen

4.3.3 Inleggen CARBON-Band

- Carbonbandrol op as (Figuur 3-**Carbon**) schuiven. Daarbij op de uitsparing in de rolkern voor de paspen in de as letten!
- Carbonband volgens doorvoerplan doorvoeren.
- Carbonbandeinde om de opnamerol (Figuur 3-**H**) leggen en met de hand aandraaien

Let op: Lege carbonrollen worden voor het opspoelen van de doorgelopen carbonfolie opnieuw gebruikt!



Bij het testen van etiketten en carbontransport met de handbediening:

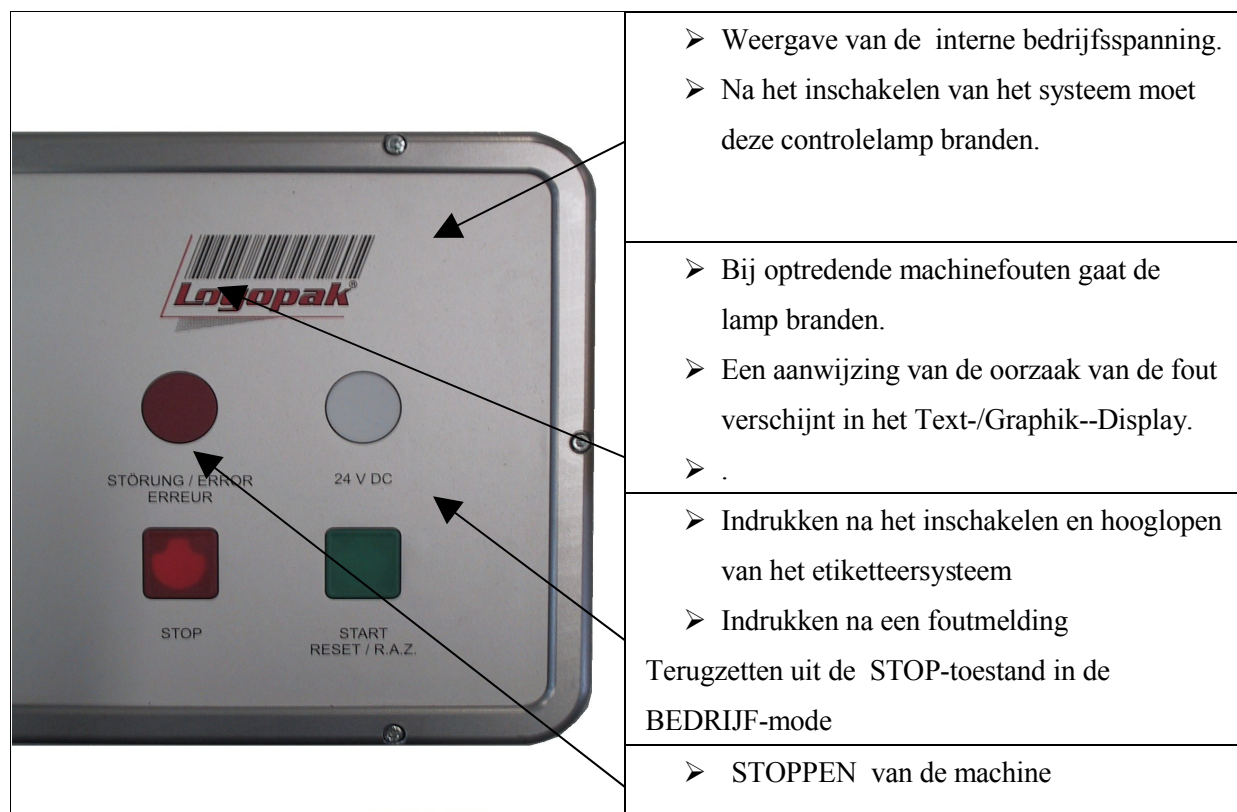


Gevaar voor letsel door draaiende machinedelen.

Entanglement (DANGER)

5 Bedienings-Elementen

5.1 Frontplaat

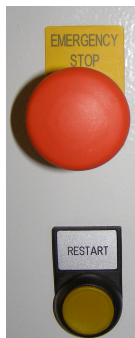


Figuur 6: Frontplaat aan de TDI-Terminalbox met lampen en toetsen



In automatisch bedrijf van de installatie in combinatie met een automatische lijnbesturing is het verboden zich te bevinden tussen het etiketteersysteem en het product!

5.2 Emergency stop (Nood uit)



Figuur 7: Nood uit

- Indrukken **Emergency Stop** (Nood-uit) , machine in STOP
- **Emergency Stop (Nood uit)ontgrendelen en RESTART indrukken** RESTART lamp gaat uit

5.3 Display / Toetsenbord



Figuur 8: TDI-Terminal

Via de DISPLAY krijgt de operator informatie over de MACHINE - cq.. PROGRAMMA - Status. Bij optredende storingen verschijnt een foutmelding op het Display. Deze foutmelding dient voor een snellere fout-lokalisering. Oproepen en ingaven zijn via het TOETSENBORD mogelijk. De aanwijzingen hiervoor zijn in het handboek **POWER LEAP II TDI-TERMINAL** beschreven.

Let op: De hoofdschakelaar bevindt zich rechts naast de frontplaat op de besturingskast-

5.4 Drievoudige - lamp

Via de aangesloten drievoudige lamp worden twee bedrijfstoestanden en een voormelding (Roleinde) weergegeven.

Lamp	Signaal
	De machine staat in stilstand en in de ERROR-Status Dwz.een fout geeft een programmabreuk.
	Het etiketten-/carbonmateriaal is bijna op het einde. De machine is verder bedrijfsklaar, alleen als voormelding ROLEINDE gaat de lamp branden . Pas bij het volledig leegdraaien van de etiketten-/carbonrol gaat de machine in storing en de FOUT-melding in de frontplaat gaat ook branden.
	Om de stilstandtijd te verkorten, is bij de voormelding ROLEINDE een nieuwe etiketten-/carbonrol klaar te zetten!
	De machine bevind zich in de READY -Status, dwz. het systeem is klaar om te etiketteren. In de STAND BY- Mode knipperend

Figuur 9: 3-voudige lamp

5.5 Bypass



Bypass sleuteltoets =1 :De pallet wordt zonder etikettering verder getransporteerd.

Figuur 10: Bypass sleuteltoets

6 Technische Beschrijving

6.1 Specificaties

Machine:	LOGOMATIC 920 II PF
Bedrijfsspanning:	88 240 VAC / 50-60 Hz
Kenmerk:	POWER LEAP II besturing; 8 DOT printkop Bypass Noit Uit
Stempel:	Als etikettenmaat
Etikettenmaat:	148 mm x 210 mm (Breedte x Hoogte); Tussenafstand 3 mm
Machine-opname:	Verticaal; pritkop onder
Interfaces X7 X8- X 9	W&T COM-Server RS 232
Etikettenrol:	Ø 400 mm , Kern Ø 76 (150) mm
Capaciteit	4 Etiketten/ min

Figuur 11: Machine specifieke opgaven

6.2 Interfaces

Bijzonderheden voor de contactbelegging zijn in bijlage II van het handboek beschreven.



Een gegevensoverdracht is alleen in de ONLINE - Status mogelijk.!



X 10 ⇒ LOGOPAK SERVICE

7 Onderhoud

7.1 Onderhoudshandleiding

De LOGOMATIC 920 II PF is volgens onderstaand schema te onderhouden:

Wanneer	Wat	Opmerkingen
Eenmaal per week	Controle printkop – Vuil – Printbeeld	Met printkopreiniger reinigen <u>Let op:</u> printlijst niet met metalen voorwerpen aanraken
	Controle etiketten - transportweg – Functie – Vuil	Zie doorvoerplan (zie 4.3) – Etikettenfotocel – Aandrijf-/ geleideassen – Stempel en luchtbuis Let op: Etiketten- en Lijmresten verwijderen
	Controle van het ventiel blok	– Werkdruk – Waterafscheider – Geluiddemper
Eenmaal per maand	Controle besturingskast en vacuümopwekker Controle telescoopeenheid – Functie – Geleiderails	– Vuil – Geluiddemper evt. vernieuwen Afschuiver op geleiderails Schoonmaken en met olie smeren
	Gegevens opslag op de CMOS-Disk	Bij langere stilstand van de machine Ontlaad de accu op de CPUPL2-Kaart en kan tot gegevens verlies leiden. Daarom de machine maandelijks 24 uur inschakelen!!
Tweemaal per jaar	Controle etiketteersysteem – Aandrijfassen – Stekkerverbindingen	Slijtage van de assen controleren – Rubber op de assen – Controle O-ringen (aandrijf-as)
Jaarlijks	Controle verbindings- en perslucht leidingen	Optische controle op beschadigingen

Figuur 12: Onderhoudsschema

7.2 Printkop

De printkop kan door het uitprinten van een testetiket getest worden (zie POWER LEAP II NEK).

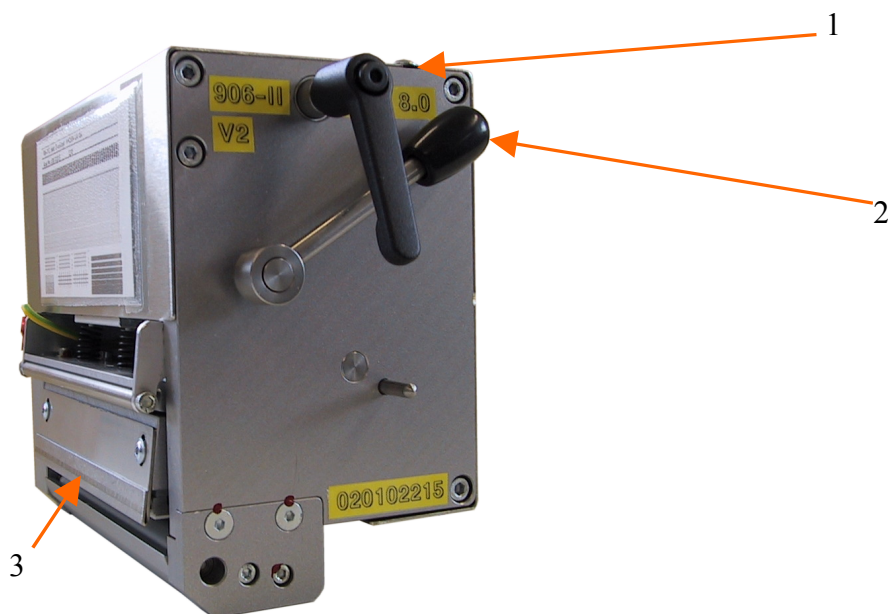
7.2.1 Reiniging

Voor het reinigen van de printkop moet men de printlijst met de hevel (2-figuur 14) open zetten. (Positie van de hevel op figuur 14 is open)

De LOGOPAK-reinigingsspatels met LOGOPAK-printkopreiniger gebruiken. Met deze spatels is de printlijst te reinigen. Na het reinigen van de printlijst ook het vuil op de rubberrol controleren. Indien nodig met LOGOPAK-machinereiniger en penseel reinigen.



Bij het sluiten van de drukkop vingers niet in het bereik van de printlijst plaatsen



Figuur 13: Printkop 906 II V2

7.2.2 Wisselen



⚠ VOOR HET UITBOUWEN VAN DE PRINTKOP DE MACHINE UITSCHAKELEN!

- I. De hevel (2-figuur 14) moet open staan.

⚠ Bij transport nooit de printkop op de printlijst (3-figuur 14) laten staan

- I. Door linksomdraaien van de bevestigingsschroef(1-figuur 14) de printkop losmaken. (geen gereedschap nodig)

⚠ Na het losmaken van de bevestigingsschroef wordt de printkop alleen met een gefixeerde pen vastgehouden

- I. Printkop van de machinewand/ stekkerverbinding aftrekken.
- II. Nieuwe of schoongemaakte printkop bevestigen, waarbij op de bevestiging van de gefixeerde pen en de plaats van de connectors gelet moet worden!
- III. Door rechtsomdraaien van de bevestigingsschroef(1-figuur 14) op de printkop de bevestigingsas vastdraaien.

 TEST CERTIFICATE HEAD NO: _____ DL-NO: _____ TYPE: _____ DATE: _____ TESTED BY: _____	Iedere printkop is voorzien van een „TEST CERTIFICATE“, waarop de belangrijkste printkopgegevens staan. Het certificaat niet beschadigen of verwijderen!
--	---

Figuur 14: printkop certificaat



Bij het wisselen van de printkop op het klemraken van de vingers letten

7.3 Storingsoverzicht

Alvorens U, ingeval van een storing, de hulp van de LOGOPAK SERVICE ENGINEER inroept, is het verstandig eerst het etiketteersysteem na te kijken aan de hand van het volgende overzicht!

Is de hoofdstroomkabel aangesloten?	Ja / Nee
Is de hoofdstroomschakelaar ingeschakeld?	Ja / Nee
Zijn alle zekeringen intact?	Ja / Nee
Verschuiven er meldingen op de Display?	Ja / Nee
Brandt het lampje van de "24 V"?	Ja / Nee
Zijn alle stekkerverbindingen met de juiste aansluitingen verbonden?	Ja / Nee
Is het etikettenmateriaal correct door het transportsysteem gevoerd?	Ja / Nee
Is het etikettenmateriaal correct door de fotocel gevoerd?	Ja / Nee
Is het transportsysteem vrijlopend?	Ja / Nee
Wordt de aandrijfas door de aandrukrol aangedrukt?	Ja / Nee
Zijn er nog genoeg etiketten op de etikettenrol?	Ja / Nee
Zijn alle etiket afstanden gelijk?	Ja / Nee

Figuur 15: Foutzoeklijst

Brengt U alle met "NEE" beantwoorde vragen in orde.

Bij verdere optredende fouten belt U LOGOPAK BV.
in Hoofddorp:

Telefoon 023-5555080.

Alle verdere stappen worden hiervandaan gecoördineert.